

I Księga Królewska

Rozdział 11

11:1	G2532 CONJ Καὶ	G3588 T-NSM ὁ	G935 N-NSM βασιλεὺς	G4672 N-PRI Σαλωμων	G1510 V-IAI-3S ἦν	- A-NSM φιλογύναιος.	G2532 CONJ καὶ	G1510 V-IAI-3P ἦσαν	G846 D-DSM αὐτῷ
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G757 V-PAPNP ἄρχουσαι	- A-NPF ἐπτακόσiai	G2532 CONJ καὶ	- N-NPF παλλακαὶ	G5145 A-NPF τριακόσiai.	G2532 CONJ καὶ	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν	G1135 N-APF γυναῖκας	G245 A-APF ἀλλοτρίας	
archusai	heptakosiai	kai	pallakai	triakosiai.	kai	elaben	gynaikas	allotrias	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ	G3588 T-ASF τὴν	G2364 N-ASF θυγατέρα	G5328 N-PRI Φαραω,	- N-APF Μωαβίτιδας,	- N-APF Αμμανίτιδας,	- N-APF Σύρας	G2532 CONJ καὶ	G2401 N-APF Ἰδουμαίας,	
kai	ten	thygatera	Farao,	Moabitidas,	Ammanitidas,	Syras	kai	Idumaias,	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
- N-APF Χετταίας	G2532 CONJ καὶ	- N-APF Αμορραίας,	11:2	G1537 PREP ἐκ	G3588 T-GPN τῶν	G1484 N-GPN ἐθνῶν,	G3739 R-GPN ὧν	G550 V-AAI-3S ἀπεῖπεν	- N-NSM יהוה
Chettaias	kai	Amorraias,		ek	ton	ethnon,	hon	apeipen	JHWH
—	—	—		—	—	—	—	—	—
G3588 T-DPM τοῖς	G5207 D-DPM υιοῖς	G2474 N-PRI Ἰσραηλ	G3364 ADV Οὐκ	G1525 V-FMI-2P εἰσελεύσεσθε	G1519 PREP εἰς	G846 D-APM αὐτούς,	G2532 CONJ καὶ	G846 D-NPM αὐτοὶ	G3364 ADV οὐκ
tois	hyiois	Israel	Uk	eiseleusesthe	eis	autous,	kai	autoi	uk
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1525 V-FMI-3P εἰσελεύσονται	G1519 PREP εἰς	G4771 P-AP ὑμᾶς,	G3165 ADV μὴ	G1578 V-PAS-3P ἐκκλίνουσιν	G3588 T-APF τάς	G2588 N-APF καρδίᾱς	G4771 P-GP ὑμῶν	G3694 PREP ὀπίσω	G3588 N-GPN ειδώλων
eiseleusontai	eis	hymas,	me	ekklinosin	tas	kardias	hymon	opiso	eidolon
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-GPM αὐτῶν,	G1519 PREP εἰς	G846 D-APM αὐτοὺς	G2853 V-API-3S ἐκολλήθη	G4672 N-PRI Σαλωμων	G3588 T-GSN τοῦ	G25 V-AAN ἀγαπήσαι.	11:3	11:4	G2532 CONJ καὶ
auton,	eis	autos	ekollethe	Salomon	tu	agapesai.			kai
—	—	—	—	—	—	—			—
G1096 V-API-3S ἐγενήθη	G1722 PREP ἐν	G2540 N-DSM καιρῷ	G1094 N-GSN γήρους	G4672 N-PRI Σαλωμων	G2532 CONJ καὶ	G3364 ADV οὐκ	G1510 V-IAI-3S ἦν	G3588 T-NSF ἡ	G2588 N-NSF καρδιά
egenethe	en	kaïro	gerus	Salomon	kai	uk	en	he	kardia
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-GSM αὐτοῦ	G5046 A-APN τελείᾱ	G3326 PREP μετὰ	- N-GSM יהוה	G2316 N-GSM θεοῦ	G846 D-GSM αὐτοῦ	G2531 ADV καθὼς	G3588 T-NSF ἢ	G2588 N-NSF καρδιά	G1138 N-PRI Δαuid
autu	teleia	meta	JHWH	theu	autu	kathos	he	kardia	Dauid
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3962 N-GSM πατρός	G846 D-GSM αὐτοῦ,	G2532 CONJ καὶ	G1578 V-AAI-3P ἐξέκλιναν	G3588 T-NPF αἱ	G1135 N-NPF γυναῖκες	G3588 T-NPF αἱ	G245 A-NPF ἀλλότριάι	G3588 T-ASF τὴν	G2588 N-ASF καρδίαν
patros	autu,	kai	ekseklinan	hai	gynaikes	hai	allotriai	ten	kardian
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-GSM αὐτοῦ	G3694 PREP ὀπίσω	G2316 N-GPM θεῶν	G846 D-GPM αὐτῶν.	11:5	G2532 CONJ καὶ	G3588 T-DSF τῇ	- N-DSF Ἀστάρτη	G946 N-DSN βδελύγματι	G4606 N-PRI Σιδωνίων,
autu	opiso	theon	auton.		kai	te	Astarte	bdelygmati	Sidonion,
									11:6

G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G3588 T-ASN τὸ to	G4190 A-ASN πονηρὸν poneron	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	N-GSM יהוה, יהוה,	G3364 ADV οὐκ uk	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G3694 PREP ὀπίσω opiso	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
N-GSM יהוה JHWH	G3739 CONJ ὥς hos	G1138 N-PRI Δαυיד Dauid	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατήρ pater	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	11:7	G5119 ADV τότε tote	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G5308 A-ASM ὕψηλὸν hypselon	G3588 T-DSM τῷ to	— N-PRI Χαμος Chamos	G1497 N-DSN εἰδῶλω eidolo	G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G935 N-DSM βασιλεῖ basilei	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1497 N-DSN εἰδῶλω eidolo	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G5207 N-GPM υἰῶν hyion	— N-PRI Αμμων Ammon	11:8	G2532 CONJ καὶ kai	G3778 ADV οὕτως hutos	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G3956 A-DPF πάσαις pasais	G3588 T-DPF ταῖς tais	G1135 N-DPF γυναῖξιν gynaiksin	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-DPF ταῖς tais
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G245 A-DPF ἀλλοτρίαις, allotriais,	G2370 V-IAI-3P ἐθυμίων ethymion	G2532 CONJ καὶ kai	G2380 V-IAI-3P ἔθουν ethuon	G3588 T-DPN τοῖς tois	G1497 N-DPN εἰδῶλοις eidolois	G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	11:9	G2532 CONJ καὶ kai	G3710 V-API-3S ὠργίσθη orgisthe	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
N-NSM יהוה JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4672 N-PRI Σαλωμων, Salomon,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1578 V-IAI-3S ἐξέκλινεν ekseklinen	G2588 N-ASF καρδίαν kardian	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G575 PREP ἀπὸ apo	N-GSM יהוה JHWH	G2316 N-GSM θεοῦ theu	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3708 V-APPGS ὀφθέντος offthentos	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G1364 ADV δις dis	11:10	G2532 CONJ καὶ kai	G1781 V-AMPGS ἐντειλαμένου enteilamenu	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G5228 PREP ὑπὲρ hyper	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-GSM τοῦ tu	G3056 N-GSM λόγου logu	G3778 D-GSM τούτου tutu	G3588 T-ASN τὸ to	— ADV παράπαν parapan	G3165 ADV μὴ me	G4198 V-APN πορευθῆναι poreuthenai	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G2316 N-GPM θεῶν theon	G2087 A-GPM ἐτέρων heteron	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2532 CONJ καὶ kai	G5442 V-AMP φυλάξασθαι fylaksasthai	G4160 V-AAN ποιῆσαι poiesai	G3739 R-APN ἃ ha	G1781 V-ANI-3S ἐνετείλατο eneteilato	G846 D-DSM αὐτῷ auto	N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός, theos,	11:11	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	N-NSM יהוה JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G473 PREP Ἀνθ’ Anth’	G3739 R-GPM ὧν hon	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3778 D-APN ταῦτα tauta	G3326 PREP μετὰ meta	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G5442 V-AAI-2S ἐφύλαξας efylaksas	G3588 T-APF τάς tas	G1785 N-APF ἐντολάς entolas	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	N-APN προστάγματά prostagmata	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1473 P-GS μου, mu,	G3739 R-APN ἃ ha	G1781 V-AMI-1S ἐνετειλάμην eneteilamen	G4771 P-DS σοι, soi,	G1284 V-PAPNS διαρρήσων diarresson	G1284 V-FAI-1S διαρρήξω diarreksō	G3588 T-ASF τήν ten	G932 N-ASF βασιλείαν basileian	G4771 P-GS σου su	G1537 PREP ἐκ ek	

G5495 N-GSF χειρός cheiros	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-FAI-1S δῶσω doso	G846 D-ASF αὐτήν auten	G3588 T-DSM τῷ to	G1401 N-DSM δούλω dulo	G4771 P-GS σου. su.	11:12	G4133 ADV πλὴν plen	G1722 PREP ἐν en
G3588 T-DPF ταῖς tais	G2250 N-DPF ἡμέραις hemerais	G4771 P-GS σου su	G3364 ADV οὐ u	G4160 V-AAS-1S ποιήσω poieso	G846 D-APN αὐτὰ auta	G1223 PREP διὰ dia	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G3588 T-ASM τὸν ton	G3962 N-ASM πατέρα patera	G4771 P-GS σου. su;
G1537 PREP ἐκ ek	G5495 N-GSF χειρός cheiros	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	G4771 P-GS σου su	G2983 V-FMI-1S λήμψομαι lempsomai	G846 D-ASF αὐτήν. auten.	11:13	G4133 ADV πλὴν plen	G3650 A-ASF ὄλην holen	G3588 T-ASF τὴν ten	G932 N-ASF βασίλειαν basileian
G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G2983 V-AAS-1S λάβω. labo;	– N-ASN σκεῖπτρον skeptron	G1519 A-ASN ἐν hen	G1325 V-FAI-1S δῶσω doso	G3588 T-DSM τῷ to	G5207 N-DSM υἱῷ hyio	G4771 P-GS σου su	G1223 PREP διὰ dia	
G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G3588 T-ASM τὸν ton	G1401 N-ASM δοῦλόν dulon	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G1223 PREP διὰ dia	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν polin	G3739 R-ASF ἦν hen	
G1586 V-AMI-1S ἐξελεξάμην. ekseleksamen.	11:14	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1453 V-IAI-3S ἡγείρεν egeiren	– N-NSM יהוה JHWH	G4566 N-PRI σαταν satan	G3588 T-DSM τῷ to	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Ἀδερ Ader	
G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM Ἰδουμαῖον Idumaion	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G2074 N-PRI Εσρωμ Esrom	G5207 N-ASM υἱὸν hyion	– N-PRI Ελιαδαε Eliadae	G3588 T-ASM τὸν ton	G1722 PREP ἐν en	– N-PRI Ραεμμαθ Raemmath	
– N-PRI Ἀδραζαρ Adradzar	G935 N-ASM βασιλέα basilea	– N-PRI Σουβα Suba	G2962 N-ASM κύριον kyrion	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu;	G2532 CONJ καὶ kai	G4867 V-API-3P συνηθροίσθησαν synethroisthesan	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G435 N-NPM ἄνδρες, andres,	
G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G758 N-NSM ἄρχων archon	– N-GSN συστρέμματος systemmatos	G2532 CONJ καὶ kai	– V-ANI-3S προκατελάβετο prokatelabeto	G3588 T-ASF τὴν ten	– N-PRI Δαμασεκ. Damasek;	G2532 CONJ καὶ kai		
G1510 V-IAI-3P ἦσαν esan	G4566 N-PRI σαταν satan	G3588 T-DSM τῷ to	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τάς tas	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras	G4672 N-PRI Σαλωμων. Salomon.	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ἀδερ Ader	G3588 T-NSM ὁ ho
– N-NSM Ἰδουμαῖος Idumaios	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4690 N-GSN σπέρματος spermatos	G3588 T-GSF τῆς tes	G932 N-GSF βασιλείας basileias	G1722 PREP ἐν en	G2401 N-DSF Ἰδουμαία. Idumaia;	11:15	G2532 CONJ καὶ kai	
G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G1842 V-AAN ἐξολεθρεῦσαι eksolothreusai	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Εδωμ Edom	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G4198 V-APN πορευθῆναι poreuthenai	
– N-PRI Ἰωαβ Ioab	G758 N-ASM ἄρχοντα archonta	G3588 T-GSF τῆς tes	G4756 N-GSF στρατιᾶς stratias	G2290 V-PAN θάπτειν thaptein	G3588 T-APM τοὺς tus	– N-APM τραυματίας traumatias	G2875 V-AAI-3P ἔκοψαν ekopsan	G3956 A-NSN πᾶν pan	– A-ASM ἀρσενικὸν arsenikon	

G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2401 N-DSF Ἰδουμαία Idumaia	11:16	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1803 N-NUI ἐξ heks	G3303 N-APM μήνας menas	– V-IAI-3S ἐνεκάθητο enekatheto	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	– N-PRI Ἰωαβ Ioab	G2532 CONJ καὶ kai
G3956 A-NSM πᾶς pas	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2401 N-DSF Ἰδουμαία, Idumaia,	G2193 PREP ἕως heos	G3748 RI-GSN οὗτου hotu	– V-AAI-3S ἐξωλέθρευσεν eksolethreusen	G3956 A-ASN πάν pan	– A-ASN ἀρσενικόν arsenikon	
G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSF τῆς tes	G2401 N-GSF Ἰδουμαίας Idumaiais	11:17	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAI-3S ἀπέδρα apedra	– N-PRI Ἀδερ, Ader,	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NPM πάντες pantes	G435 N-NPM ἄνδρες andres
G2401 N-NPM Ἰδουμαῖοι Idumaioi	G3588 T-GPM τῶν ton	G3816 N-GPM παίδων paidon	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3326 PREP μετ' met'	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G1525 V-AAI-3P εἰσήλθον eiselthon	
G1519 PREP εἰς eis	G125 N-ASF Αἴγυπτον, Aigyphton,	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ἀδερ Ader	G3808 N-NSN παιδάριον paidarion	G3398 A-NSM μικρόν· mikron;	11:18	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-PMI-3P ἀνίστανται anistantai	G435 N-NPM ἄνδρες andres	
G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSF τῆς tes	G4172 N-GSF πόλεως poleos	G3099 N-PRI Μαδιαμ Madiam	G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-PMI-3P ἔρχονται erchontai	G1519 PREP εἰς eis	– N-PRI Φαραν Faran	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-PAI-3P λαμβάνουσιν lambanusin	
G435 N-APM ἄνδρας andras	G3326 PREP μετ' met'	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-PMI-3P ἔρχονται erchontai	G4314 PREP πρός pros	G5328 N-PRI Φαραω Farao	G935 N-ASM βασιλέα basilea	G125 N-GSF Αἰγύπτου, Aigypthu,	G2532 CONJ καὶ kai	
G1525 V-AAI-3S εἰσήλθεν eiselthen	– N-PRI Ἀδερ Ader	G4314 PREP πρός pros	G5328 N-PRI Φαραω, Farao,	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G2532 CONJ καὶ kai	G740 N-APM ἄρτους artus	
G1299 V-AAI-3S διέταξεν dietaksen	G846 D-DSM αὐτῷ. auto.	11:19	G2532 CONJ καὶ kai	G2147 V-AAI-3S εὗρεν heuren	– N-PRI Ἀδερ Ader	G5485 N-ASF χάριν charin	G1726 PREP ἐναντίον enantion	G5328 N-PRI Φαραω Farao	G4970 ADV σφόδρα, sfodra,	
G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G1135 N-ASF γυναῖκα gynaika	G79 N-ASF ἀδελφὴν adelfen	G3588 T-GSF τῆς tes	G1135 N-GSF γυναικὸς gynaikos	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G79 N-ASF ἀδελφὴν adelfen	– N-GSF Θεκεμινας Thekeminas	
G3588 T-ASF τὴν ten	G3173 A-ASM μεῖζω· meidzo;	11:20	G2532 CONJ καὶ kai	G5088 V-AAI-3S ἔτεκεν eteken	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3588 T-NSF ἢ he	G79 N-NSF ἀδελφῇ adelfe	– N-GSF Θεκεμινας Thekeminas	G3588 T-DSM τῷ to	
– N-PRI Ἀδερ Ader	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Γανηβαθ Ganebath	G5207 N-ASM υἱὸν hyion	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G2532 CONJ καὶ kai	G1625 V-AAI-3S ἐξέθρεψεν eksethrepesen	G846 D-ASM αὐτὸν auton	– N-NSF Θεκεμινά Thekemina	G1722 PREP ἐν en	
G3319 A-DSN μέσῳ meso	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	G5328 N-PRI Φαραω, Farao,	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-IAI-3S ἦν en	– N-PRI Γανηβαθ Ganebath	G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSN μέσῳ meso	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	G5328 N-PRI Φαραω. Farao.	

11:21	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ἀδερ Ader	G191 V-AAI-3S ἤκουσεν ekusen	G1722 PREP ἐν en	G125 N-DSF Αἰγύπτῳ Aigypto	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2837 V-RMI-3S κεκοίμηται kekoimetai	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GPM τῶν ton
G3962 N-GPM πατέρων pateron	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2348 V-RAI-3S τέθνηκεν tethneken	– N-PRI Ἰωαβ Ioab	G3588 T-NSM ὁ ho	G758 N-NSM ἄρχων archon	G3588 T-GSF τῆς tes	G4756 N-GSF στρατιᾶς· stratias;	
G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-PRI Ἀδερ Ader	G4314 PREP πρὸς pros	G5328 N-PRI Φαραῶ Farao	G1821 V-AAD-2S Ἐξαποστείλον Eksaposteilon	G1473 P-AS με me	G2532 CONJ καὶ kai	G654 V-FAI-1S ἀποστρέψω apostrepso	G1519 PREP εἰς eis	
G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 T-ASF γῆν gen	G1473 P-GS μου. mu.	11:22	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G5328 N-PRI Φαραῶ Farao	G3588 T-DSM τῷ to	– N-PRI Ἀδερ Ader	G5100 I-ASM Τίνι Tini	G4771 P-NS σύ sy
G1641 V-PAS-3S ἐλαττονῇ elattone	G3326 PREP μετ’ met’	G1473 P-GS ἐμοῦ; emu;	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G4771 P-NS σύ sy	G2212 V-PAI-2S ζητεῖς zeteis	G565 V-AAN ἀπελθεῖν apelthein	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen
G4771 P-GS σου. su.	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DSM αὐτῷ auto	– N-PRI Ἀδερ Ader	G3754 CONJ Ὅτι Hoti	G1821 V-PAPNS ἐξαποστέλλον eksapostellon	G1821 V-FAI-3S ἐξαποστελεῖς eksaposteleis	G1473 P-AS με. me.	G2532 CONJ καὶ kai	G1065 N-ASF γῆν gen
G390 V-AAI-3S ἀνέστρεψεν anestrepse	– N-PRI Ἀδερ Ader	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	11:23	11:24	11:25	G3778 D-NSF αὕτη haute	G3588 T-NSF ἡ he
G2549 N-NSF κακία, kakia,	G3739 R-ASF ἦν hen	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	– N-PRI Ἀδερ· Ader;	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAI-3S ἐβαρυθύμησεν ebarythmesen	G1722 PREP ἐν en	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen	
G1722 PREP ἐν en	G1065 N-DSF γῆ ge	– N-PRI Εδωμ. Edom.	11:26	G2532 CONJ Καὶ Kai	– N-PRI Ιεροβοαμ Ieroboam	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	– N-PRI Ναβατ Nabat	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-PRI Εφραθι Efrathi	G1537 PREP ἐκ ek
G3588 T-GSF τῆς tes	– N-PRI Σαριρα Sarira	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	G1135 N-GSF γυναικὸς gynaikos	G5503 N-GSF χήρας cheras	G1401 N-NSM δοῦλος dulos	G4672 N-PRI Σαλωμων, Salomon,	11:27	G2532 CONJ καὶ kai	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G3588 T-ASN τὸ to
G4229 N-ASN πρᾶγμα pragma	G3739 CONJ ὥς hos	G1869 V-ANI-3S ἐπῆρατο eperato	G5495 N-APF χεῖρας cheiras	G1909 PREP ἐπὶ epi	G935 N-ASM βασιλέα basilea	G4672 N-PRI Σαλωμων· Salomon;	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G3588 T-ASF τὴν ten	– A-ASF ἄκραν, akran,	
G4788 V-AAI-3S συνέκλεισεν synekleisen	G3588 T-ASM τὸν ton	G5418 N-ASM φραγμὸν fragmon	G3588 T-GSF τῆς tes	G4172 N-GSF πόλεως poleos	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	11:28	
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	– N-PRI Ιεροβοαμ Ieroboam	G2478 A-NSM ἰσχυρὸς ischyros	G1411 N-DSF δυνάμει, dynamei,	G2532 CONJ καὶ kai	G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G3588 T-ASN τὸ to	

G3808 N-ASN παιδάριον paidarion	G3754 CONJ ὅτι hoti	G435 N-NSM άνηρ aner	G2041 N-GPN ἔργων ergon	G1510 V-PAI-3S ἐστίν, estin,	G2532 CONJ καί kai	G2525 V-AAI-3S κατέστησεν katestesen	G846 D-ASM αὐτόν auton	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APF τάς tas	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
— N-APF ἄρσεις arseis	G3624 N-GSM οἴκου oiku	G2501 N-PRI Ἰωσηφ. Iosef.	11:29	G2532 CONJ καί kai	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G2540 N-DSM καιρῷ kairo	G1565 D-DSM ἐκεῖνω ekeino	G2532 CONJ καί kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-PRI Ἰεροβοαμ Ieroboam	G1831 V-AAI-3S ἐξήλθεν ekselthen	G1537 PREP ἐξ eks	G2419 N-PRI Ἰερουσαλημ, Ierusalem,	G2532 CONJ καί kai	G2147 V-AAI-3S εὗρεν heuren	G846 D-ASM αὐτόν auton	— N-PRI Ἀχίας Achias	G3588 T-NSM ὁ ho		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-NSM Σηλωνίτης Selonites	G3588 T-NSM ὁ ho	G4396 N-NSM προφήτης profetes	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3598 N-DSF ὁδῷ hodo	G2532 CONJ καί kai	G868 V-AAI-3S ἀπέστησεν apestesen	G846 D-ASM αὐτόν auton	G1537 PREP ἐκ ek	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-GSF τῆς tes	G3598 N-GSF ὁδοῦ· hodu;	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-NSM ὁ ho	— N-PRI Ἀχίας Achias	G4016 V-RMPNS περιβεβλημένος peribeblemenos	G2440 N-DSN ἱματίῳ himatio	G2537 A-DSN καινῷ, kaino,	G2532 CONJ καί kai	G297 A-NPM ἀμφοτέροι amfoteroi	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	— N-DSN πεδίῳ. pedio.	11:30	G2532 CONJ καί kai	G1949 V-ANI-3S ἐπελάβετο epelabeto	— N-PRI Ἀχία Achia	G3588 T-GSN τοῦ tu	G2440 N-GSN ἱματίου himatiu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-GSN τοῦ tu
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2537 A-GSN καινοῦ kainu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G2532 CONJ καί kai	G1284 V-AAI-3S διέρρηξεν dierreksen	G846 D-ASN αὐτό auto	G1427 N-NUI δώδεκα dodeka	G4485 N-APN ρήγματα regmata	11:31	G2532 CONJ καί kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G3588 T-DSM τῷ to	— N-PRI Ἰεροβοαμ Ieroboam	G2983 V-AAD-2S Λαβὲ Labe	G4572 D-DSM σεαυτῷ seauto	G1176 N-NUI δέκα deka	G4485 N-APN ρήγματα, regmata,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3592 D-APN τάδε tade	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός theos	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G2400 INJ Ἰδοὺ Idu	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G4486 V-PAI-1S ρήσω resso	G3588 T-ASF τὴν ten	G932 N-ASF βασιλείαν basileian	G1537 PREP ἐκ ek	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5495 N-GSF χειρὸς cheiros	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G2532 CONJ καί kai	G1325 V-FAI-1S δώσω doso	G4771 P-DS σοι soi	G1176 N-NUI δέκα deka	— N-APN σκήπτρα, skeptra,	11:32	G2532 CONJ καί kai	G1417 N-NUI δύο duo	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-APN σκήπτρα skeptra	G1510 V-FMI-3P ἔσονται esontai	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G1223 PREP διὰ dia	G3588 T-ASM τὸν ton	G1401 N-ASM δοῦλόν dulon	G1473 P-GS μου mu	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G2532 CONJ καί kai	G1223 PREP διὰ dia	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2419 N-PRI Ἰερουσαλημ Ierusalem	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν, polin,	G3739 R-ASF ἦν hen	G1586 V-AMI-1S ἐξελεξάμην ekseleksamen	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSF αὐτῇ aute	G1537 PREP ἐκ ek	G3956 A-GPF πασῶν pason	G5443 N-GPF φυλῶν fylon	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	11:33	G473 PREP άνθ’ anth’	G3739 R-GPM ὧν hon	G2641 V-AAI-3S κατέλιπέν katelipen	G1473 P-AS με me	G2532 CONJ καί kai	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G3588 T-DSF τῇ te	— N-PRI Ἀστάρτη Astarte	

G946 N-DSN βδελύγματι bdelygmati	G4606 N-PRI Σιδωνίων Sidonion	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τοῦ to	– N-PRI Χαμῶς Chamos	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPN τοῖς tois	G1497 N-DPN εἰδώλοις eidolois	G1096 N-PRI Μωαβ Moab	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-DSM τοῦ to	G935 N-DSM βασιλεῖ basilei	G846 D-GPM αὐτῶν auton	– N-DSN προσοχθίσματι prosochthismati	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	– N-PRI Ἀμμων Ammon	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G1722 PREP ἐν en	
G3588 T-DPF ταῖς tais	G3598 N-DPF ὁδοῖς hodois	G1473 P-GS μου mu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4160 V-AAN ποιήσαι poiesai	G3588 T-ASN τὸ to	– A-ASN εὐθὲς euthes	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G3739 CONJ ὥς hos	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid
G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατὴρ pater	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G2983 V-AAS-1S λάβω labo	G3650 A-ASF ὄλην holen	G3588 T-ASF τὴν ten		
G932 N-ASF βασιλείαν basileian	G1537 PREP ἐκ ek	G5495 N-GSF χειρὸς cheiros	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G1360 CONJ διότι dioti	G498 V-PMPNS ἀντιτασσόμενος antitassomenos	G498 V-FMI-1S ἀντιτάξομαι antitaksomai	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3956 A-APF πάσας pasas		
G3588 T-APF τάς tas	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras	G3588 T-GSF τῆς tes	G2222 N-GSF ζωῆς zoes	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G1223 PREP διὰ dia	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G3588 T-ASM τὸν ton	G1401 N-ASM δοῦλόν dulon	G1473 P-GS μου, mu,	G3739 R-ASM ὄν hon
G1586 V-AMI-1S ἐξελεξάμην ekseleksamen	G846 D-ASM αὐτόν. auton.	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-FMI-1S λήμψομαι lempsomai	G3588 T-ASF τὴν ten	G932 N-ASF βασιλείαν basileian	G1537 PREP ἐκ ek	G5495 N-GSF χειρὸς cheiros	G3588 T-GSM τοῦ tu		
G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-FAI-1S δώσω doso	G4771 P-DS σοι soi	G3588 T-APN τὰ ta	G1176 N-NUI δέκα deka	– N-APN σκεῖπτρα, skeptra,	G3588 T-DSM τοῦ to	G1161 PRT δὲ de	
G5207 N-DSM υἱῷ hyio	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1325 V-FAI-1S δώσω doso	G3588 T-APN τὰ ta	G1417 N-NUI δύο duo	– N-APN σκεῖπτρα, skeptra,	G3704 CONJ ὅπως hopos	G1510 V-PAS-3S ἦ e	– N-NSF θέσις thesis	G3588 T-DSM τοῦ to	
G1401 N-DSM δούλω dulo	G1473 P-GS μου mu	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τάς tas	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem	G3588 T-DSF τῇ te
G4172 N-DSF πόλει, polei,	G3739 R-ASF ἦν hen	G1586 V-AMI-1S ἐξελεξάμην ekseleksamen	G1683 D-DSM ἐμαντῷ emauto	G3588 T-GSN τοῦ tu	G5087 V-AMP θέσθαι thesthai	G3686 N-ASN ὄνομα onoma	G1473 P-GS μου mu	G1563 ADV ἐκεῖ. ekei.	G1138 N-PRI Δαυὶδ Dauid	
G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-AS σὲ se	G2983 V-FMI-1S λήμψομαι lempsomai	G2532 CONJ καὶ kai	G936 V-FAI-3S βασιλεύσεις basileuseis	G1722 PREP ἐν en	G3739 R-DPM οἷς hois	G1937 V-PAI-3S ἐπιθυμεῖ epithymeai	G3588 T-NSF ἡ he	G5590 N-NSF ψυχὴ psyche	
G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-NS σὺ sy	G1510 V-FMI-2S ἔση ese	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ. Israel.	G2532 CONJ καὶ kai		

G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G1437 CONJ ἐάν ean	G5442 V-AAS-2S φυλάξης fylaksēs	G3956 A-ASM πάντα, panta,	G3745 A-APN ὅσα hosa	G302 PRT ἂν an	G1781 V-AMS-1S ἐντείλωμαί enteilomai	G4771 P-DS σοι, soi,	G2532 CONJ καί kai	G4198 V-APS-2S πορευθῆς poreuthēs	
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G3598 N-DPF ὁδοῖς hodois	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καί kai	G4160 V-AAS-2S ποιήσης poiesēs	G3588 T-ASN τὸ to	– A-ASN εὐθὲς euthēs	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G3588 T-GSN τοῦ tu
G5442 V-AMP φυλάξασθαι fylaksasthai	G3588 T-APF τάς tas	G1785 N-APF ἐντολάς entolas	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-APN τὰ ta	– N-APN προστάγματά prostagmata	G1473 P-GS μου, mu,	G2531 ADV καθὼς kathos	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	
G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G3588 T-NSM ὁ ho	G1401 N-NSM δοῦλός dulos	G1473 P-GS μου, mu,	G2532 CONJ καί kai	G1510 V-FMI-1S ἔσομαι esomai	G3326 PREP μετὰ meta	G4771 P-GS σοῦ su	G2532 CONJ καί kai	G3618 V-FAI-1S οἰκοδομήσω oikodomesō	
G4771 P-DS σοι soi	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G4103 A-ASM πιστόν, piston,	G2531 ADV καθὼς kathos	G3618 V-AAI-1S ὠκοδόμησα okodomesa	G3588 T-DSM τῷ to	G1138 N-PRI Δαυιδ. Dauid.	11:39	11:40	G2532 CONJ καί kai	
G2212 V-AAI-3S ἐζήτησεν edzetesen	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G2289 V-AAN θανατῶσαι thanatosai	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Ιεροβοαμ, Ieroboam,	G2532 CONJ καί kai	G450 V-AAI-3S ἀνέστη aneste	G2532 CONJ καί kai	– V-AAI-3S ἀπέδρα apedra		
G1519 PREP εἰς eis	G125 N-ASF Αἴγυπτον Aigyp-ton	G4314 PREP πρὸς pros	– N-PRI Σουσακιμ Susakim	G935 N-ASM βασιλέα basilea	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigyp-tu	G2532 CONJ καί kai	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G1722 PREP ἐν en	G125 N-DSF Αἰγύπτω, Aigyp-to,	
G2193 PREP ἕως heos	G3739 R-GSM οὗ hu	G599 V-AAI-3S ἀπέθανεν apethanen	G4672 N-PRI Σαλωμων. Salomon.	11:41	G2532 CONJ Καί Kai	G3588 T-NPN τὰ ta	G3062 A-NPN λοιπὰ loi-pa	G3588 T-GPN τῶν ton	G4487 N-GPN ῥημάτων rematon	
G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G2532 CONJ καί kai	G3956 A-APN πάντα, panta,	G3745 A-APN ὅσα hosa	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν, epoiesen,	G2532 CONJ καί kai	G3956 A-ASF πᾶσαν pasan	G3588 T-ASF τὴν ten	G5428 N-ASF φρόνησιν fronesin	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	
G3364 ADV οὐκ uk	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3778 D-NPN ταῦτα tauta	G1125 V-RPI-3S γέγραπται gegraptai	G1722 PREP ἐν en	G975 N-DSN βιβλίῳ biblio	G4487 N-GPN ῥημάτων rematon	G4672 N-PRI Σαλωμων; Salomon;	11:42	G2532 CONJ καί kai	G3588 T-NPF αἱ hai
G2250 N-NPF ἡμέραι, hemerai,	G3739 R-APF ἃς has	G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ, Ierusalem,	G5062 N-NUI τεσσαράκοντα tessarakonta	G2094 N-APN ἔτη. etc.	11:43		
G2532 CONJ καί kai	G2837 V-API-3S ἐκοιμήθη ekoimethe	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GPM τῶν ton	G3962 N-GPM πατέρων pateron	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καί kai	G2290 V-AAI-3P ἔθαψαν ethapsan	G846 D-ASM αὐτὸν auton	
G1722 PREP ἐν en	G4172 N-DSF πόλει polei	G1138 N-PRI Δαυιδ Dauid	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατὴρὸς patros	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	G2532 CONJ καί kai	G1096 V-API-3S ἐγενήθη egenethe	G3739 CONJ ὥς hos	G191 V-AAI-3S ἤκουσεν ekusen	

— N-PRI Ιεροβοαμ Ieroboam —	G5207 N-NSM υἱός hyios —	— N-PRI Ναβατ, Nabat, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2089 ADV ἐτι eti —	G1510 V-PAPGS ὄντος ontos —	G1722 PREP ἐν en —	G125 N-DSF Αἰγύπτω, Aigypto, —	G3739 CONJ ὥς hos —	
G5343 V-AAI-3S ἔφυγεν efygen —	G1537 PREP ἐκ ek —	G4383 N-GSN προσώπου prosopu —	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2521 V-IMI-3S ἐκάθητο ekatheto —	G1722 PREP ἐν en —	G125 N-DSF Αἰγύπτω, Aigypto, —	G2720 V-PAI-3S , κατευθύνει , kateuthynei —		
G2532 CONJ καὶ kai —	G2064 V-PMI-3S ἔρχεται erchetai —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G4172 N-ASF πόλιν polin —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1065 N-ASF γῆν gen —	— N-PRI Σαριρα Sarira —	G3588 T-ASF τὴν ten —
G1722 PREP ἐν en —	G3735 N-DSN ὄρει orei —	G2187 N-PRI Εφραιμ. Efraim. —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus —	G4672 N-PRI Σαλωμων Salomon —	G2837 V-API-3S ἐκοιμήθη ekoimethe —	G3326 PREP μετὰ meta —	G3588 T-GPM τῶν ton —	
G3962 N-GPM πατέρων pateron —	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G936 V-AAI-3S ἐβασίλευσεν ebasileusen —	G4497 N-PRI Ροβοαμ Roboam —	G5207 N-NSM υἱός hyios —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G473 PREP ἀντ' ant' —	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu. —		

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).